

Ⓓ Steckerladegerät Automatik

- Das Duo 2/4 ist ein Automatik-Ladegerät.
- Nach Ende der vorgegebenen Zeit von ca. 13,5 Std. schaltet das Gerät automatisch ab.
- Damit sind die empfohlenen Akkus vollgeladen.
- Akkus mit geringerer Kapazität müssen nach errechneter Ladezeit entnommen werden (siehe Ladezeitberechnung)!

Akkutyp	NiCd/NiMH	Empf. Kapazität	Ladestrom	Ladefaktor (in h/mAh)
AAA Micro	2	600–1000 mAh	100 mA	0,013
AAA Micro	4	600–1000 mAh	90 mA	0,014
AA Mignon	2	1800–2500 mAh	250 mA	0,0052
AA Mignon	4	1800–2500 mAh	230 mA	0,0056

Sicherheitsabschaltung: nach ca. 13,5 h

Ladezeitberechnung (bei leeren Akkus):

Formel: Ladezeit (h) = Akkukapazität x Ladefaktor

Beispiel 1: 2 x AA-Akkus, Kapazität 1300mAh
 $1300 \times 0,0052 = 6,76$ Std.

Beispiel 2: 4xAAA-Akkus, Kapazität 500mAh
 $500 \times 0,014 = 7,00$ Std.

Akkus müssen nach Ablauf dieser errechneten Zeit entnommen werden.

**Akkus mit Restladung entsprechend kürzer laden!
 Zu langes Laden kann die Akkus schädigen!**

- Die Mignon AA, sowie die Micro AAA Akkus können nur paarweise geladen werden.
- Werden nur 2 Akkus geladen, diese in die beiden linken oder in die beiden rechten Ladeschächte einlegen.
- Pro Paar nur Akkus gleicher Baugröße und Kapazität verwenden.
- Die Akkus können auch kombiniert geladen werden.
 z. B. 2 AA-Akkus in den linken Ladeschächten und 2 AAA-Akkus in den beiden rechten Ladeschächten.
- Die über den Schächten angeordneten LED's signalisieren den sicheren Kontakt.
- Sie erlöschen bei Erreichen der max. Ladezeit.
- Nach Ende der max. Ladezeit schaltet das Gerät automatisch ab.
- Vor dem nächsten Ladevorgang muss nun das Ladegerät einige Minuten vom Netz getrennt werden, um den Sicherheitstimer erneut zu aktivieren.

Beachten Sie ferner die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!

Ⓔ Automatic Battery Charger

- The Duo 2/4 is an automatic charging unit.
- Once the preset charging time of around 13.5 hours has elapsed, the unit will switch off automatically.
- This is the time required to fully charge the recommended rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries with lower capacities must be removed after charging time as calculated. (see below)

Battery size	NiCd/NiMH	Rec. capacity	Charging current	Charging factor in h/mAh
AAA Micro	2	600–1000 mAh	100 mA	0.013
AAA Micro	4	600–1000 mAh	90 mA	0.014
AA Mignon	2	1800–2500 mAh	250 mA	0.0052
AA Mignon	4	1800–2500 mAh	230 mA	0.0056

Safety cut-off occurs after approx. 13.5 h

Calculating Charging Times (for fully discharged batteries):

Formula: Charging time (h) = battery capacity x charging factor

Example 1: 2 x AA batteries, 1300mAh capacity
 $1300 \times 0.0052 = 6.76$ hours

Example 2: 4xAAA batteries, 500mAh capacity
 $500 \times 0.014 = 7.00$ hours

Ensure rechargeable batteries are removed after charging time as calculated.

**For batteries which are not fully discharged, charging time must be reduced accordingly.
 Charging for too long a time may cause damage to the batteries.**

- AA and AAA size batteries can only be charged in pairs.
- If you only wish to recharge 2 batteries, use the two left hand or the two right hand charging slots.
- For each pair, only use batteries of the same size and capacity.
- Batteries may also be charged in combination – e.g. 2 AA batteries in the left charging slots and 2 AAA batteries in the two right charging slots.
- The LEDs above the slots indicate a secure contact has been established.
- These will go out again after the max. charging time of 13.5 h.
- After the maximum charging time of approx. 13.5 hours, the unit will switch off automatically.
- Before the next charging procedure, the charging unit must be disconnected from the mains a few minutes in order to reactivate the safety timer.

The enclosed safety and disposal instructions must also be observed.

Ⓕ Chargeur Automatique

- Le Duo 2/4 est un chargeur automatique.
- L'appareil se met automatiquement hors tension après une durée de recharge de 13,5 h.
- Les batteries sont alors complètement rechargées.
- Les batteries de faible capacité doivent être retirées de l'appareil à la fin du temps de recharge calculé. (voir calcul du temps de recharge)!

Type d'accumulateur	NiCd/NiMH	Cap. recommandée	Courant de charge	Facteur de charge en h/mAh
AAA R3	2	600–1000 mAh	100 mA	0,013
AAA R3	4	600–1000 mAh	90 mA	0,014
AA R6	2	1800–2500 mAh	250 mA	0,0052
AA R6	4	1800–2500 mAh	230 mA	0,0056

Sécurité de coupure: après 13,5 h

Calcul de la durée de recharge (pour les batteries déchargées):

Formule: Durée de recharge (h) = capacité de la batterie 1,3/facteur de recharge

Exemple 1: 2 x AA, capacité 1300 mAh
 $1300 \times 0,0052 = 6,76$ heures

Exemple 2: 4 x AAA, capacité 500 mAh
 $500 \times 0,014 = 7,00$ heures

Les batteries doivent être retirées de l'appareil à la fin du temps de recharge calculé!

**Prévoir un temps de recharge moins long pour les batteries partiellement déchargées!
 Une surcharge excessive peut détériorer les batteries!**

- Les batteries RC6 Mignon AA ainsi que RC3 Micro AAA ne peuvent être rechargées que par paire.
- Lorsque vous ne rechargez que 2 batteries, placez ces dernières dans les deux réceptacles de chargement de gauche ou de droite.
- Ne chargez que des paires de batteries de même dimension et capacité et dans un état de chargement identique.
- Une combinaison de batteries peut également être rechargée, par exemple 2 batteries AA dans les deux réceptacles de chargement de gauche et 2 batteries AAA dans les deux réceptacles de chargement de droite.
- Les DEL situées au-dessus des réceptacles signalent un bon contact.
- Elles s'éteignent lorsque la durée de recharge maximale est atteinte.
- L'appareil se met automatiquement hors tension après la durée maximale de recharge.
- Le chargeur doit être débranché quelques minutes avant d'entamer un nouveau cycle de recharge afin de neutraliser la minuterie de sécurité.

Veillez observer également les mesures de sécurité et les indications d'élimination des déchets ci-jointes!

IN: 220-240 V/50-60 Hz/7 W



Automatic für/for
AA 1800–2500 mAh

Automatic für/for
AA 600–1000 mAh